



FATCA DECLARATION FORM A - FOR ENTITIES نموذج إقرار A لقانون الامتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الخارجية - للكيانات الاعتبارية
ADDITIONAL REGULATORY INFORMATION معلومات تنظيمية إضافية

Completion of this Form A is mandatory in accordance with UAE Central Bank requirements including Notices 321/ 2013 dated 19 November 2013 and 150/ 2014 dated 26 May 2014.
Please complete Parts 1 and 2 and, in the case of Non U.S. Person Entities ONLY ONE of Parts 3 to 7 of this Form A. Please tick all the boxes below which are applicable to you. To assist you, you should please refer to (1) the Explanatory Notes on page 2 which define and explain some of the applicable regulatory technical terms and (2) the supporting user instructions referred to in Note 1 of the Explanatory Notes. (See Notes 1 to 6)

يعد استيفاء هذا النموذج إلزامياً وفقاً لمطلوبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، بما في ذلك الإشعار رقم 321/ 2013 المؤرخ في 19 نوفمبر 2013 والإشعار 150/ 2014 المؤرخ في 26 مايو 2014.
يرجى استيفاء الأجزاء 1 و 2، وفي حالة غير الأمريكي، يرجى استكمال جزء واحد فقط من الأجزاء 3 - 7 من هذا النموذج. يرجى وضع علامة علي كل المربعات التي تنطبق عليك أدناه.
لمساعدتك ينبغي عليك الرجوع الي (1) الملاحظات التوضيحية في الصفحة 18 التي تحدد وتشرح بعض الشروط الفنية التنظيمية السارية و (2) تعليمات دعم المستخدمين المشار إليها في الملاحظات التوضيحية. انظر الملاحظات (1 - 6)

PART 1 - ENTITY NAME		الجزء 1 - اسم الكيان
Customer Name		اسم العميل
PART 2 - U.S. PERSON ENTITY		الجزء 2 - كيان أمريكي
We are NOT a U.S. Person entity incorporated in the United States of America. OR		نحن كيان غير أمريكي تأسس في الولايات المتحدة الأمريكية أو
We are a U.S. Person entity incorporated in the United States of America		نحن كيان أمريكي تأسس في الولايات المتحدة الأمريكية
If you ticked you are a U.S. Person, please provide the W - 9 Form and tick to confirm you have completed and signed it		إذا قمت باختيار كيان أمريكي، يرجى تقديم النموذج W - 9 وضع علامة لتأكيد قيامك باستيفائه وتوقيعه
PART 3 - NON U.S. PERSON ENTITY Foreign Financial Institution (FFI)		الجزء 3 - كيان غير أمريكي مؤسسة مالية أجنبية
We are a Foreign Financial Institution ("FFI")		نحن مؤسسة مالية أجنبية
Please provide the W8- Form which is relevant to you and tick to confirm you have completed and signed it. Please provide, if applicable, your Global Intermediary Identification Number (GIIN) below. (See Note 2)		يرجى تقديم النموذج W-8 الخاص بك، ووضع علامة لتأكيد قيامك باستيفائه وتوقيعه. يرجى تقديم رقم التعريف الضريبي الدولي بك أدناه. انظر الملاحظة (2)
PART 4 - NON U.S. PERSON ENTITY Non Financial Foreign Entity (NFFE) / Active or Passive		الجزء 4 - كيان غير أمريكي كيان أجنبي غير مالي / نشط أو غير نشط
We are an Active NFFE. (See Note 3) OR		نحن كيان أجنبي غير مالي نشط. (انظر الملاحظة 3) أو
We are a Passive NFFE. (See Note 4)		نحن كيان أجنبي غير مالي غير نشط. (انظر الملاحظة 4)
If you ticked you are a Passive NFFE, please provide a W-8BENE and tick to confirm you have completed and signed it		إذا قمت باختيار كيان أجنبي غير مالي غير نشط، يرجى تقديم النموذج W-8BENE ووضع علامة لتأكيد قيامك باستيفائه وتوقيعه
PART 5 - NON U.S. PERSON ENTITY Non Financial Foreign Entity (NFFE) / Publicly Listed		الجزء 5 - كيان غير أمريكي كيان أجنبي غير مالي / مدرج في البورصة
We are a publicly traded NFFE or NFFE affiliate of a publicly traded corporation. (See Note 5)		نحن كيان أجنبي غير مالي مدرج في البورصة أو كيان أجنبي غير مالي تابع لشركة مدرجة في البورصة. (انظر الملاحظة 5)
Please provide the stock exchange where the publicly listed securities are regularly traded below		يرجى ذكر البورصة التي يتم فيها تداول الأوراق المالية المدرجة في البورصة بانتظام أدناه
Please provide the Trading Symbol of the entity or the affiliated company below.		ذكر رمز التداول للكيان أو الشركة التابعة أدناه. يرجى
PART 6 - NON U.S. PERSON ENTITY Non Financial Foreign Entity (NFFE) / Not For Profit		الجزء 6 - كيان غير أمريكي كيان أجنبي غير مالي / غير هادف للربح
We are a "not for profit" organisation established and maintained exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural or education purposes and we certify that the entity does not have shareholders or members with a propriety or beneficial interest in the entity's income or assets.		نحن منظمة "غير هادفة للربح" تأسست وقائمة حصراً لأغراض دينية أو خيرية أو علمية أو فنية أو ثقافية أو تعليمية. ونشهد ان الكيان لا يضم مساهمين أو أعضاء يملكون حصة ملكية أو حصة منفعة في دخل الكيان أو أصوله.
Please provide documentary evidence, such as a copy of the entity's licence from the regulatory authority certifying that it is a not for profit, and tick to confirm you have enclosed it with this Form A. (See Note 6)		يرجى تقديم دليل مستندي، مثل نسخة من ترخيص الكيان الصادر من قبل السلطة التنظيمية والذي يؤكد ان الكيان غير هادف للربح. وضع علامة لتأكيد قيامك بإرفاق هذه النسخة مع هذا النموذج (انظر الملاحظة 6)



PART 7 - NON U.S. PERSON ENTITY Other Entity Types / None of the Above		الجزء ٧ - كيان غير أمريكي أنواع كيانات أخرى / ليس أي مما ورد أعلاه	
We are none of the entity types mentioned in Parts 4 to 6 above.		نحن لا ندرج ضمن أنواع الكيانات الواردة في الأجزاء ٤ - ٦ أعلاه	
Please provide the W- 8 Form relevant to you and tick to confirm you have completed and signed it. (See Note 1)		يرجى تقديم النموذج W- 8 ذو الصلة بك ووضع علامة لتأكيد قيامك باستيفائه وتوقيعه (انظر الملاحظة ١)	
Entity Declaration		إقرار الكيان	
Under penalty of perjury, I/we declare that I/we have examined the information on this Form A and, to the best of my/our knowledge and believe, it is true, correct and complete and I/we agree to provide the Bank with updated information within thirty (30) days after any information changes and or the information above becomes untrue, incorrect or incomplete. Signature of individual(s) authorised to sign for and on behalf of the entity.		تحت عقوبة الحنث باليمين أقر أنني قمت/ نقر أننا قمنا بفحص المعلومات الواردة في هذا النموذج أ وأنها حقيقية وصحيحة وكاملة علي حد علمي وإعقادي. وإنني أوافق / أننا نوافق علي تزويد البنك بمعلومات محدثة خلال (٣٠) يوماً من حدوث أية تغييرات في المعلومات أو إذا أصبحت المعلومات الواردة أعلاه غير حقيقية أو غير صحيحة أو غير مكتملة. توقيع الشخص المفوض بالتوقيع (الأشخاص المفوضون بالتوقيع) نيابة عن الكيان.	
		Date	<input type="text"/>
		Date	<input type="text"/>

Explanatory Notes

ملاحظات توضيحية

1. All relevant U.S. Department of Treasury Internal Revenue Service Forms and supporting user instructions that may be applicable to you can be downloaded on the Inland Revenue Service (IRS) website at www.irs.gov . In particular, but without limitation, you can download the following:	١. يمكنك تنزيل نماذج دائرة الإيرادات الداخلية وتعليمات دعم المستخدمين ذات الصلة التابعة لوزارة الخزانة الأمريكية والتي قد تكون قابلة للتطبيق عليك من الموقع الإلكتروني لدائرة الإيرادات الداخلية www.irs.gov ويمكنك علي وجه الخصوص ودون حصر تنزيل ما يلي
• Form W-8BENE at www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw8bene.pdf	• نموذج W-8BENE من
• Form W-8BENE Instructions at www.irs.gov/pub/irs-pdf/iw8bene.pdf	• نموذج تعليمات W-8BENE من
• Form W-9 at www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf	• نموذج W-9 من
• Form W-9 Instructions at www.irs.gov/pub/irs-pdf/iw9.pdf	• نموذج تعليمات W-9 من
2. Some categories of FFI are not subject to any registration requirement with the IRS and consequently will not have a GIIN.	٢. لا تخضع بعض فئات المؤسسات المالية الأجنبية لأي شروط التسجيل لدي دائرة الإيرادات الداخلية ومن ثم لن يكون لديها رقم تعريف ضريبي عالمي.
3. An Active NFFE is defined as an NFFE where less than 50% of its gross income is passive income, or less than 50% of its assets produce or are held to produce for the production of passive income. Passive income is defined as income from one or more of the following sources: dividends (including substitute dividends), interest (including substitute interest), rent and royalties, annuities, a pool of insurance contracts, the sale or exchange of property that gives raise to any of the above income, net income from commodity transactions (excluding commodity hedging transactions), net income from foreign exchange transactions, net income from notional principal contracts (e.g. swaps), amounts received under cash value insurance contract, amounts earned from insurance and annuity contracts reserves.	٣. يعرف الكيان الأجنبي غير المالي النشط بأنه كيان أجنبي غير مالي عندما يعتبر أقل من ٥٠٪ من دخله الإجمالي دخلاً غير نشط أو ينتج أقل من ٥٠٪ من أصوله أو يحتفظ به إنتاج دخل غير نشط. ويعرف الدخل غير النشط بأنه دخل من واحد أو أكثر من المصادر التالية: أرباح الأسهم (بما في ذلك الأرباح البديلة) والفوائد (بما في ذلك الفوائد البديلة) والإيجارات والإتاوات، والمعاشيات، ومحفظة عقود التأمين وبيع أو تبادل ملكية يؤدي الي تحقيق أي دخل مذكور أعلاه. وصافي الدخل من المعاملات السلعية (باستثناء معاملات تحوط السلع) وصافي الدخل من معاملات لصرف الأجنبي وصافي الدخل من عقود راس المال الإسمي (مثل عقود المقايضة) والمبالغ المستلمة بموجب عقد تآين قيمة نقدية. والمبالغ المتحصلة من التأمين احتياطات عقود الدخل السنوي.
4. A Passive NFFE is defined as any NFFE that is not excepted. Excepted entities include: publicly traded NFFE (or affiliate), excepted territory NFFE and Active NFFE.	٤. يعرف الكيان الأجنبي غير المالي غير النشط بأنه أي كيان أجنبي غير مالي غير مستثنى. تشمل الكيانات المستثناة: الكيانات الأجنبية غير المالية (أو الشركات التابعة) المدرجة في البورصة والكيانات الأجنبية غير المالية في منطقة متوقعة والكيانات الأجنبية غير المالية النشطة
5. A NFFE affiliate of a publicly traded corporation means a member of the same Expanded Affiliated Group ("EAG") as the entity the stock of which is regularly traded on an established securities market. An entity is a part of an EAG if it is affiliated with a common parent that directly or indirectly owns over 50% of the stock by vote and value of such corporation, or in the case of a partnership or non-corporate entity, owns over 50% by value of the beneficial interest of such partnership or non-corporate entity.	٥. الكيان الأجنبي غير مالي تابع لشركة مدرجة في البورصة يعني عضو من نفس المجموعة التابعة الموسعة "EAG" ككيان وتداول الأوراق المالية بانتظام على سوق الأوراق المالية المنشأة. أي كيان بعد جزء من مجموعة تابعة موسعة إذا كان تابعاً لشركة أم تملك بشكل مباشر أو غير أكثر من ٥٠٪ من الأسهم بالتصويت وقيمة هذه الشركة. أو يملك في حالة وجود شراكة أو كيان غير اعتباري أكثر من ٥٠٪ من قيمة حق الانتفاع في هذه الشراكة أو الكيان الاعتباري (ككيان يتم تداول أسهمه بشكل منظم في سوق أوراق مالية قائمة)
6. Documentary evidence includes: any official document issued by an authorised government body that includes the name of the entity and either the address of its principle office in the jurisdiction in which it claims to be a resident or the jurisdiction in which the entity was incorporated or organised or any financial statement, third-party credit report, bankruptcy filing, or U.S. Securities and Exchange Commission report.	٦. تشمل الأدلة المستندية أي وثيقة رسمية صادرة عن هيئة حكومية مفوضه تتضمن اسم الكيان وعنوان المكتب الرئيسي في الولاية القضائية التي يدعي انه مقيم فيها أو في الولاية القضائية التي تأسس الكيان أو يخضع لتنظيم فيها وأي كشف حساب مالي أو تقرير ائتمان خارجي أو ملف إفلاس أو تقرير هيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية.

For Bank Use Only		لاستخدام البنك فقط	
CUSTOMER ID	<input type="text"/>		
UAB FATCA ID	<input type="text"/>		
RECALCITRANT	No Yes		